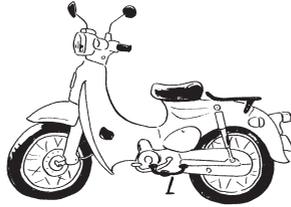


HIRAYASUMI

keigo shinzo



1.



HIRAYASUMI

keigo shinzo

Traduit du japonais par SYLVAIN CHOLLET

1.

hirayasumi shinzo keigo 1.

SOMMAIRE

1^{ER} JOUR / **HIROTO ET NATSUMI** P.005

2^E JOUR / **PAS BESOIN D'AMIS !** P.045

3^E JOUR / **LA VESTE ET LA LAMPE** P.078

4^E JOUR / **RUMINATION ET SCINTILLEMENT** P.101

5^E JOUR / **JE PEUX ME DÉBROUILLER TOUTE SEULE !** P.119

6^E JOUR / **L'HORTENSIA BLANC** P.137

7^E JOUR / **L'AVERSE** P.155

JOUR 0 / **LE JOUR DE REPOS DE HIROTO** P. 179



ALLEZ,
C'EST BON,
LÀ !

UN CHOUÏA
PLUS À
GAUCHE...



VOILÀ,
PARFAIT !

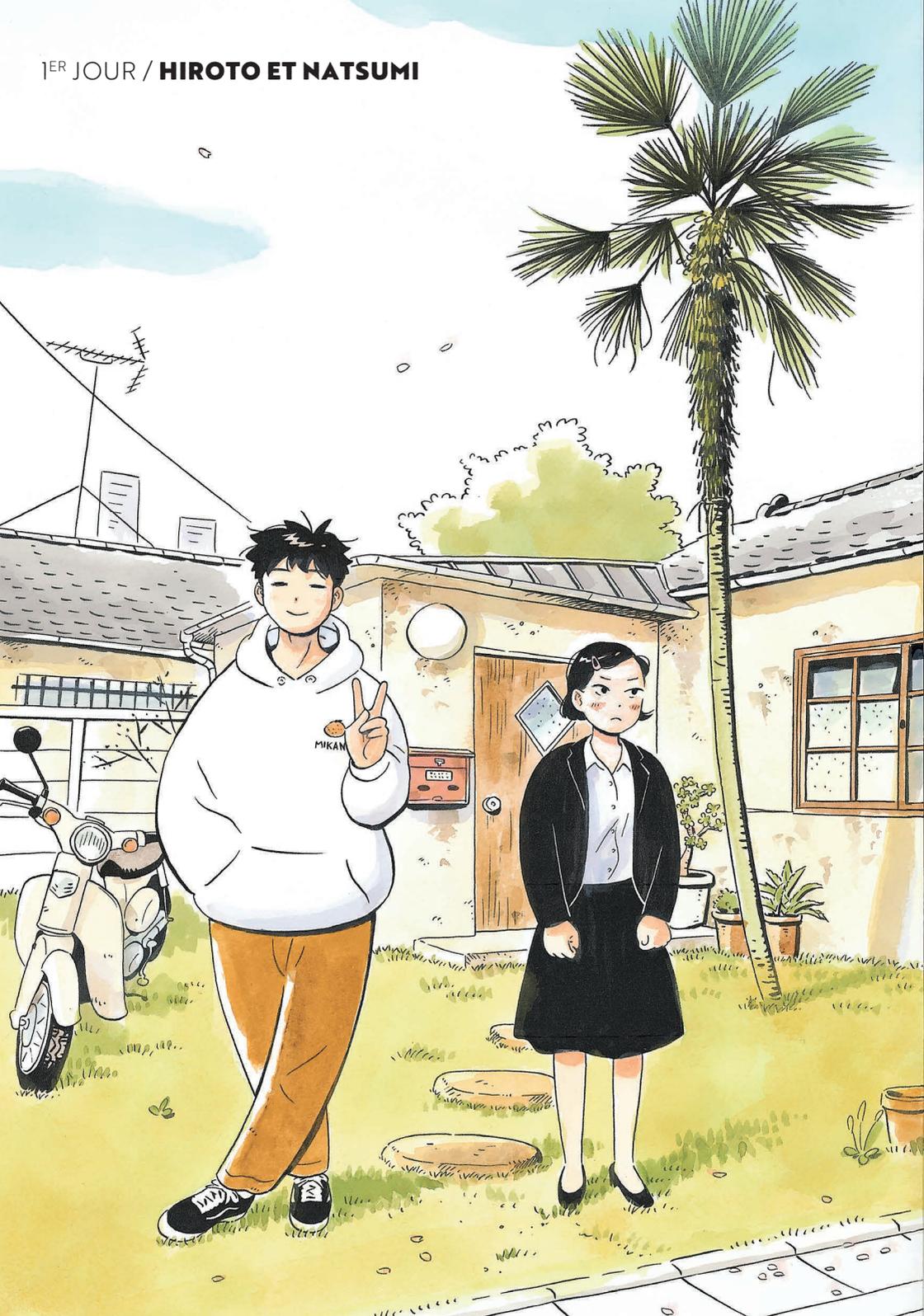
ATTENTION,
LE PETIT
OISEAU VA
SORTIR !

**BIBI...
BIBI...**

HIROTO IKUTA
NATSUMI KOBAYASHI

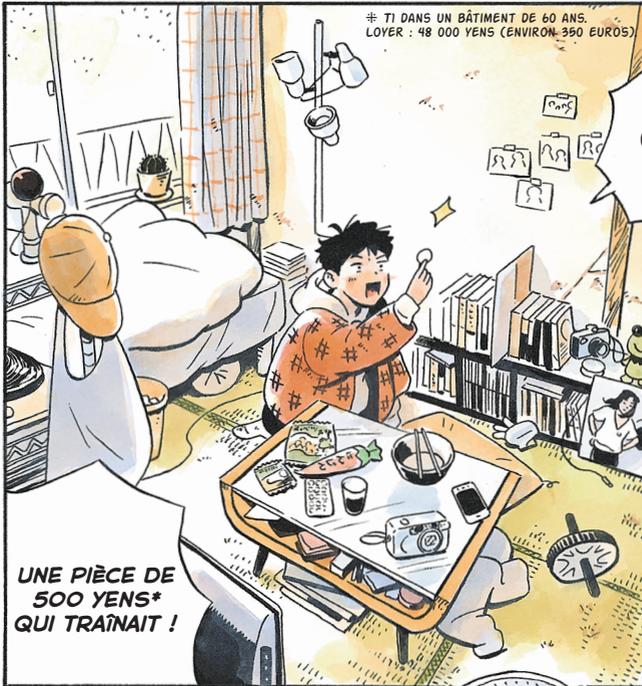
**BIBI
BIBI
BIBI
BIP!**







(ASAGAYA PEARL CENTER)



* ENVIRON 3,50 EUROS.



(VILLA MIDORI)

POUR UNE RAISON
MYSTÉRIEUSE...

FEST FAUD!

HIROTO IKUTA,
29 ANS,
FREETER*,
ET FANA DE
TAKOYAKI.

JUSTE ASSEZ
POUR UNE
BARQUETTE
DE TAKOYAKI!

EXCUSEZ-
MOI, JEUNE
HOMME
...

* EMPLOYÉ À TEMPS PARTIEL.

F
R
S
S
H

ET
VOICI !

MONCH
MONCH

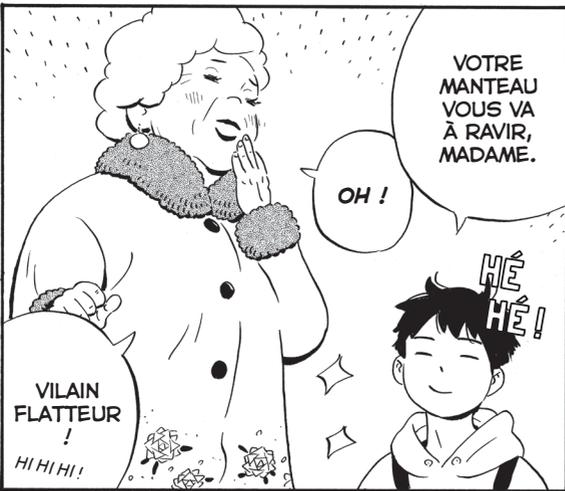
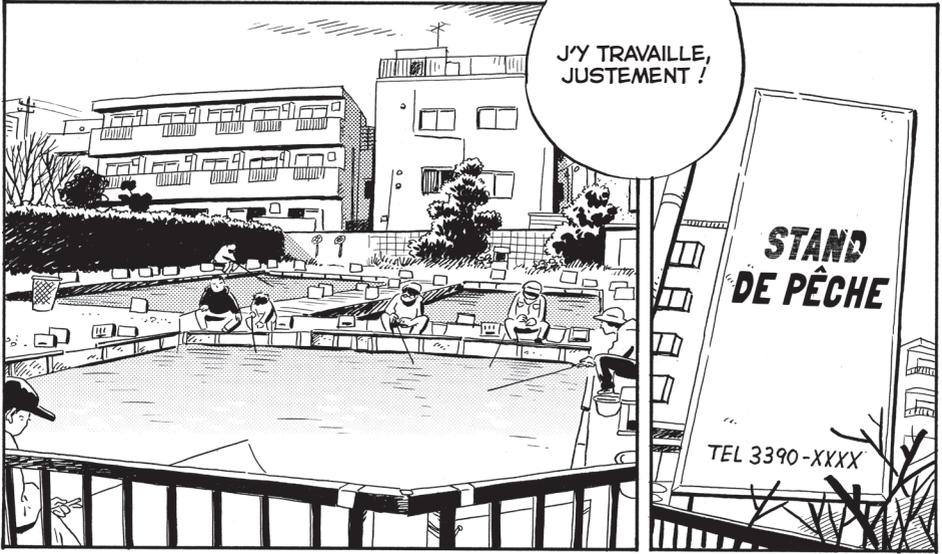
LE STAND
DE PÊCHE
KANEMAT-
SU, VOUS
CONNAIS-
SEZ ?

!
BIEN
SÛR !

HIROTO SE
FAIT SOUVENT
ABORDER PAR
DES PERSONNES
ÂGÉES.

POURRIEZ-
VOUS
M'INDIQUER
MON
CHEMIN
?

C'EST LA
CINQUIÈME
FOIS CE
MOIS-CI
...





ALORS QUE HIROTO
EST PARFAITEMENT À
L'AISE AVEC LES MAMIES...

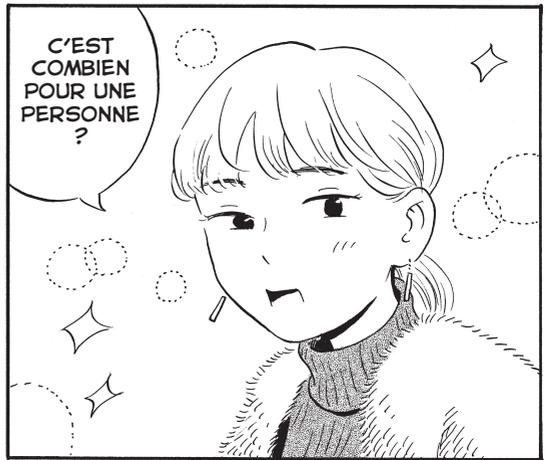
EXCUSEZ-
MOI...



IL BLOQUE
COMPLÈTEMENT
ET N'ARRIVE
PLUS À ALIGNER
TROIS MOTS.

GRML
...
EUH...
650 YENS
DE L'HEURE
...

?

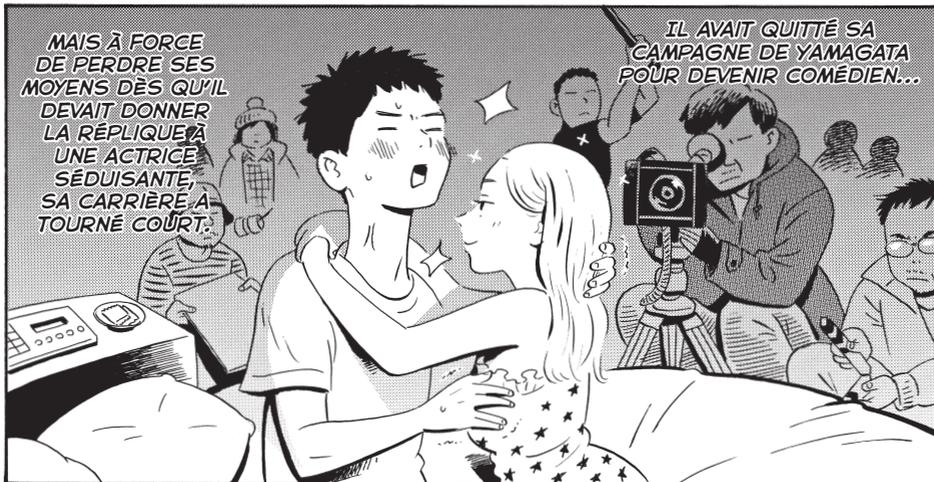


C'EST
COMBIEN
POUR UNE
PERSONNE
?



QUAND UNE
FILLE LUI PLAIT...

GLUPS



MAIS À FORCE DE PERDRE SES MOYENS DÈS QU'IL DEVAIT DONNER LA RÉPLIQUE À UNE ACTRICE SÉDUISANTE, SA CARRIÈRE A TOURNÉ COURT.

IL AVAIT QUITTÉ SA CAMPAGNE DE YAMAGATA POUR DEVENIR COMÉDIEN...



HUM...

QUELQUE CHOSE D'ORIGINAL QUI LUI FERA BONNE IMPRESSION ...

ALLEZ, VAS-Y ! DIS UN TRUC BIEN SENTI !

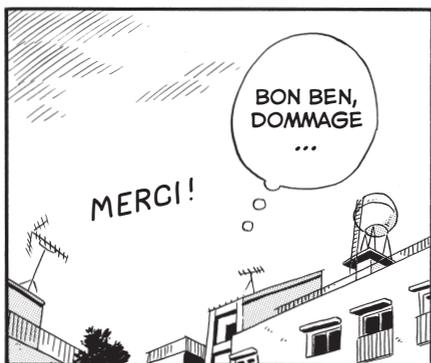


650 DE L'HEURE.

J'AI ACHETÉ DES BOISSONS.

ALORS, C'EST COMBIEN ?

OH, COOL !

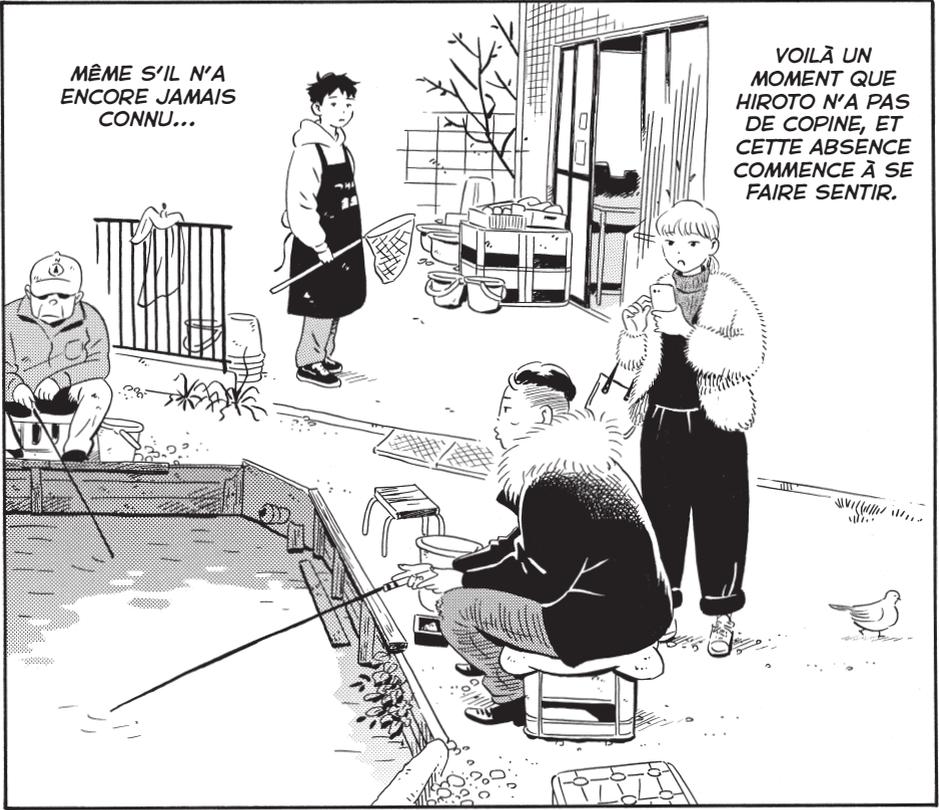


BON BEN, DOMMAGE ...

MERCI !

MÊME S'IL N'A
ENCORE JAMAIS
CONNU...

VOILÀ UN
MOMENT QUE
HIROTO N'A PAS
DE COPINE, ET
CETTE ABSENCE
COMMENCE À SE
FAIRE SENTIR.



LE GRAND
AMOUR.





AH, DÉSOLÉ, JE PEUX PAS...

MAIS DIS VOIR, HIROTO, ON N'IRAIT PAS S'EN JETER UN PETIT ?

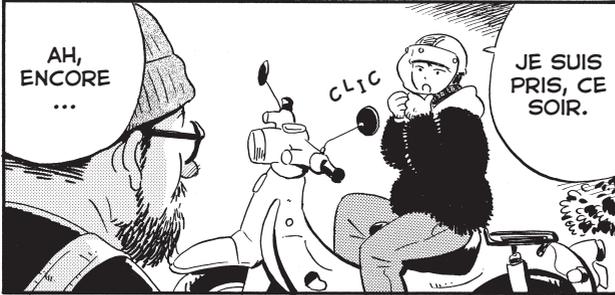
voire deux ou trois.



OK, ÇA MARCHE !

BON BEN, JE ME RENTRE, PATRON !

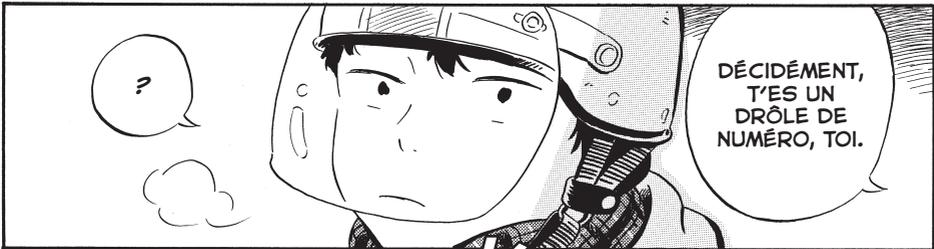
FWSSH...



AH, ENCORE ...

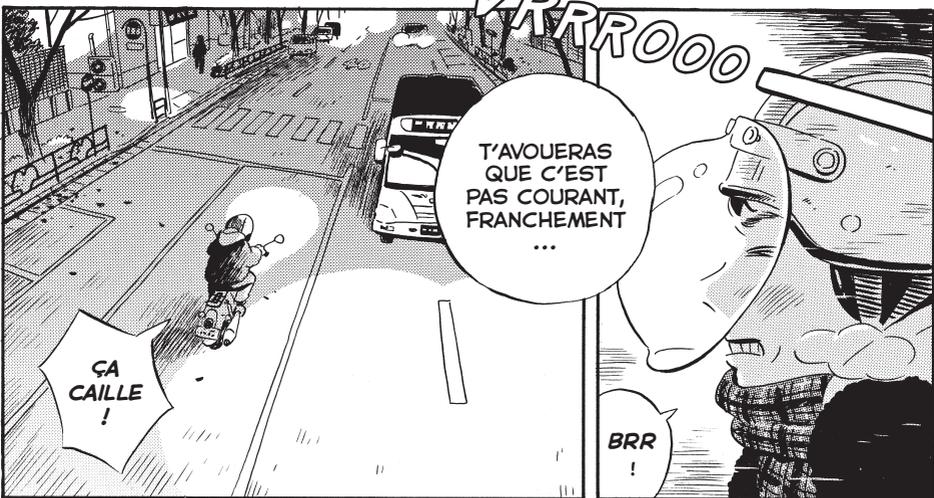
CLIC

JE SUIS PRIS, CE SOIR.



?

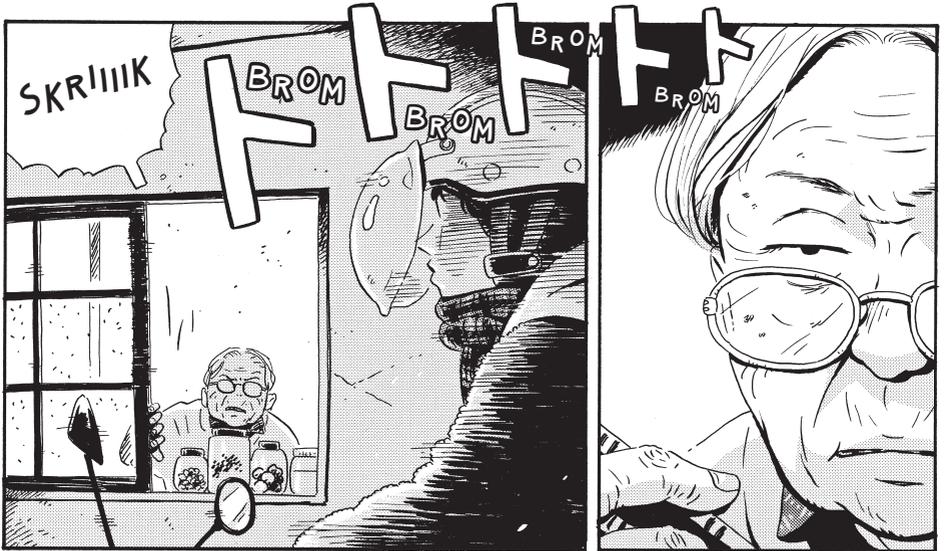
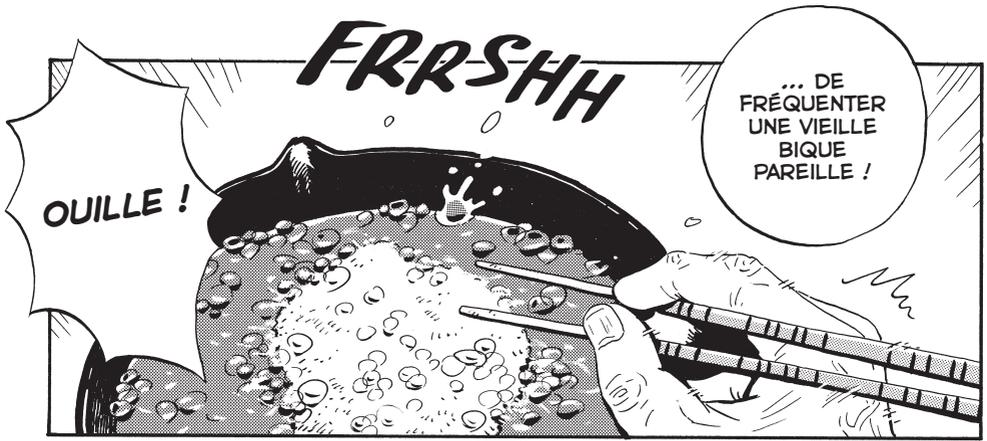
DÉCIDÉMENT, T'ES UN DRÔLE DE NUMÉRO, TOI.

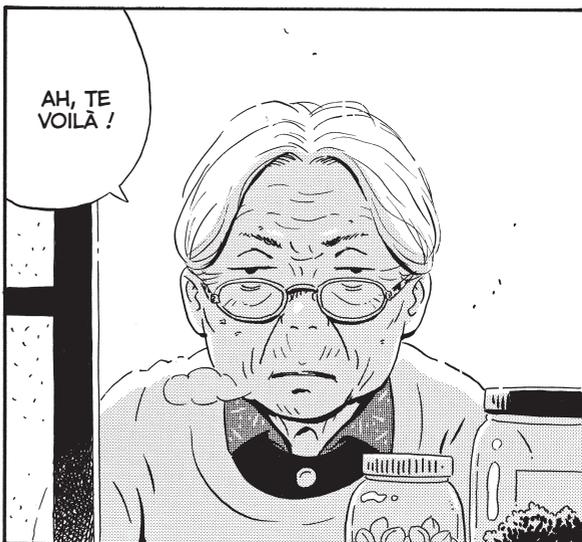


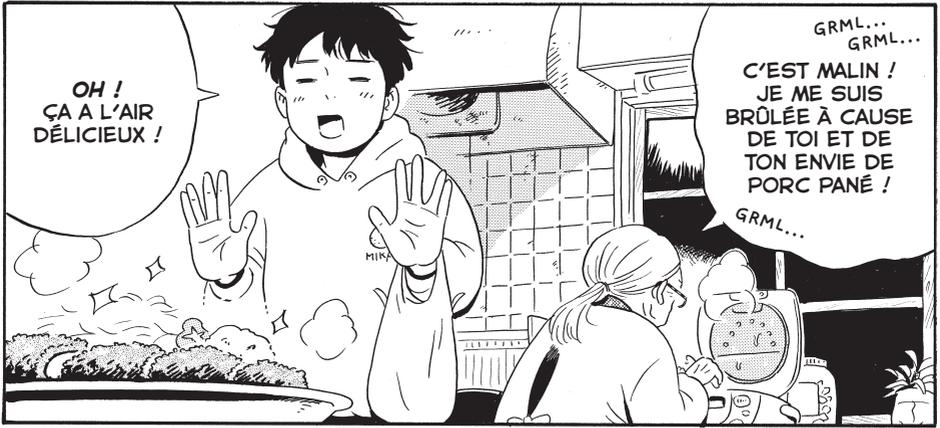
T'AVOUERAS QUE C'EST PAS COURANT, FRANCHEMENT ...

ÇA CAILLE !

BRR !



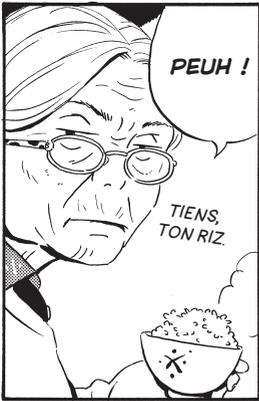




OH !
ÇA A L'AIR
DÉLICIEUX !

GRML...
GRML...
C'EST MALIN !
JE ME SUIS
BRÛLÉE À CAUSE
DE TOI ET DE
TON ENVIE DE
PORC PANÉ !

GRML...



PEUH !

TIENS,
TON RIZ.



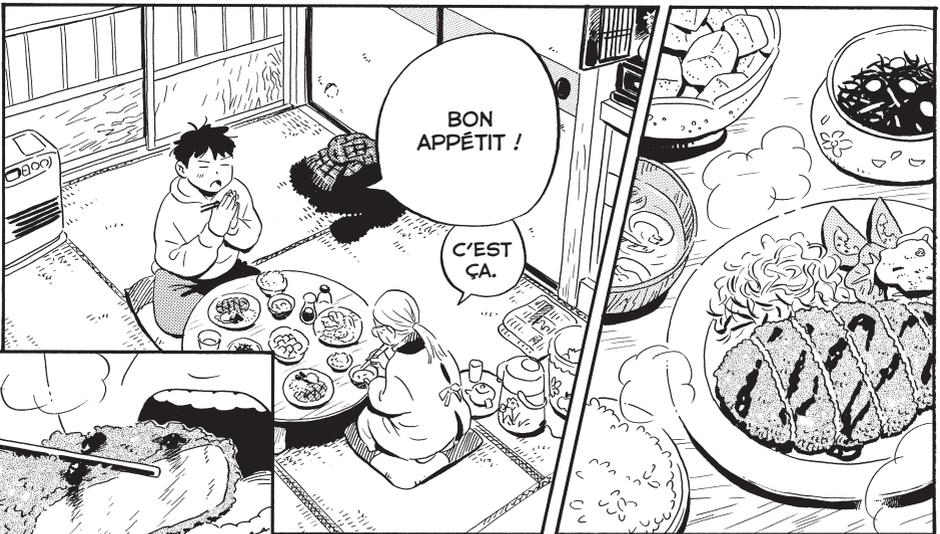
JE
VOUS AI
APPORTÉ
DES
GLACES.

... VOUS ÉTIEZ
CUISINIÈRE
DE CANTINE,
JE SAIS.



C'EST
PAS
POUR
RIEN
...

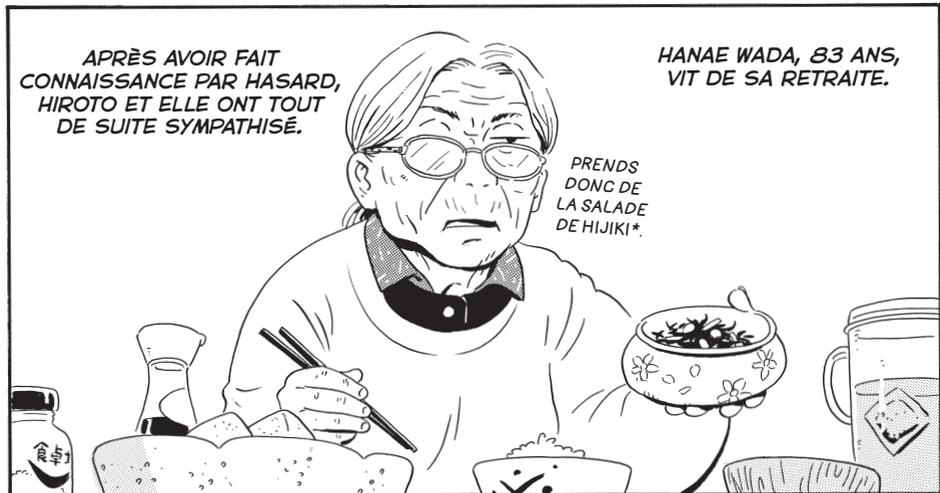
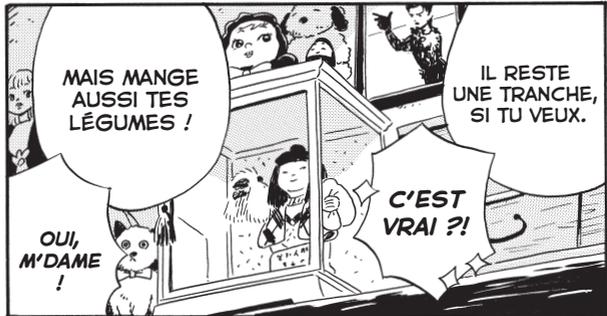
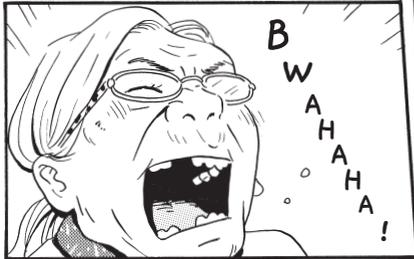
ÉVIDEM-
MENT,
QU'EST-CE
QUE TU
CROIS !



BON
APPÉTIT !

C'EST
ÇA.

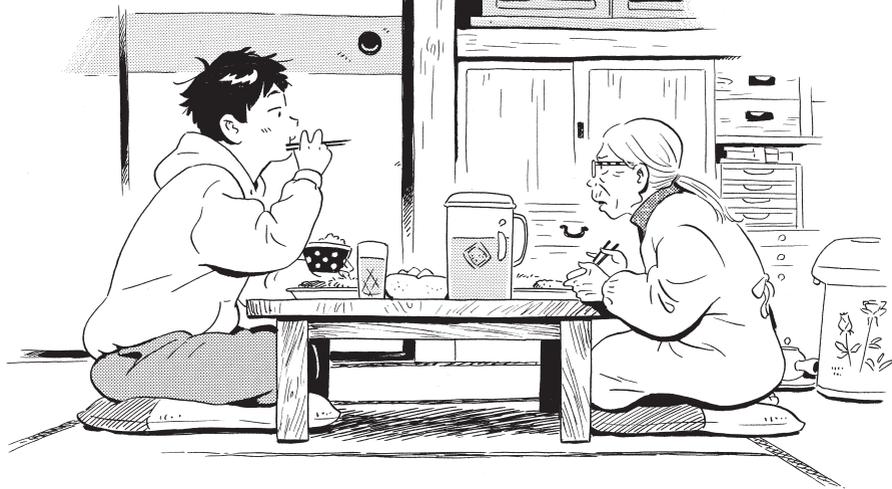




*ALGUE BRUNE RESSEMBLANT À DES NOUILLES NOIRES.

À DÎNER TOUS
LES LUNDIS ET
LES JEUDIS.

DEPUIS,
CETTE GRAND-
MÈRE UN PEU
HORS NORME
INVITE CE
JEUNE SANS
TROP DE
SOUS...



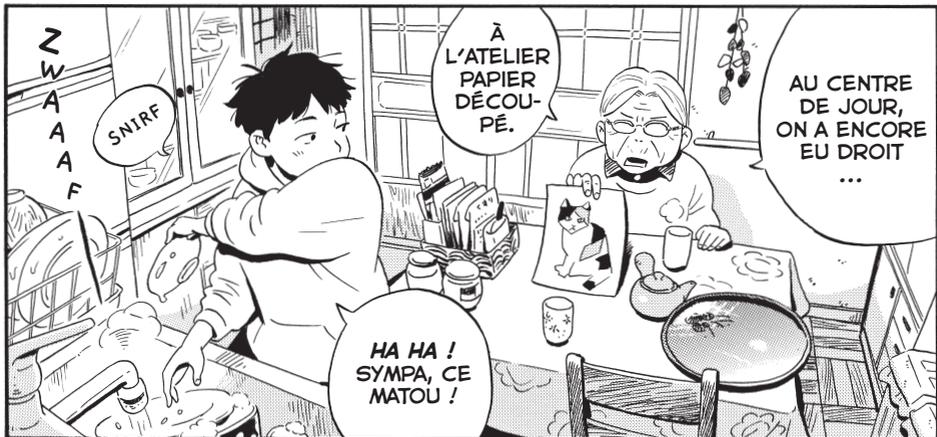
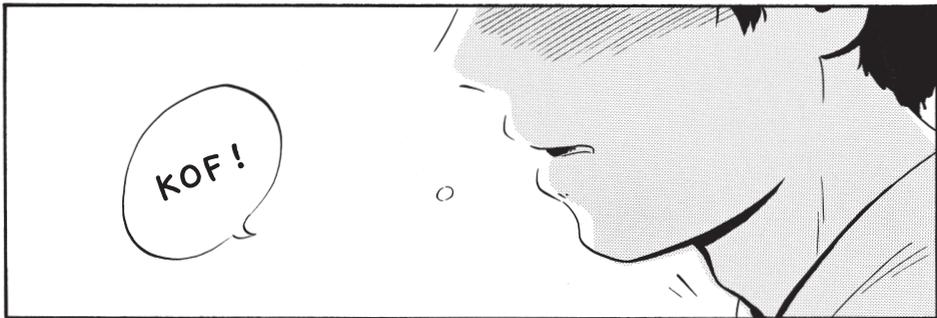
GLURP !

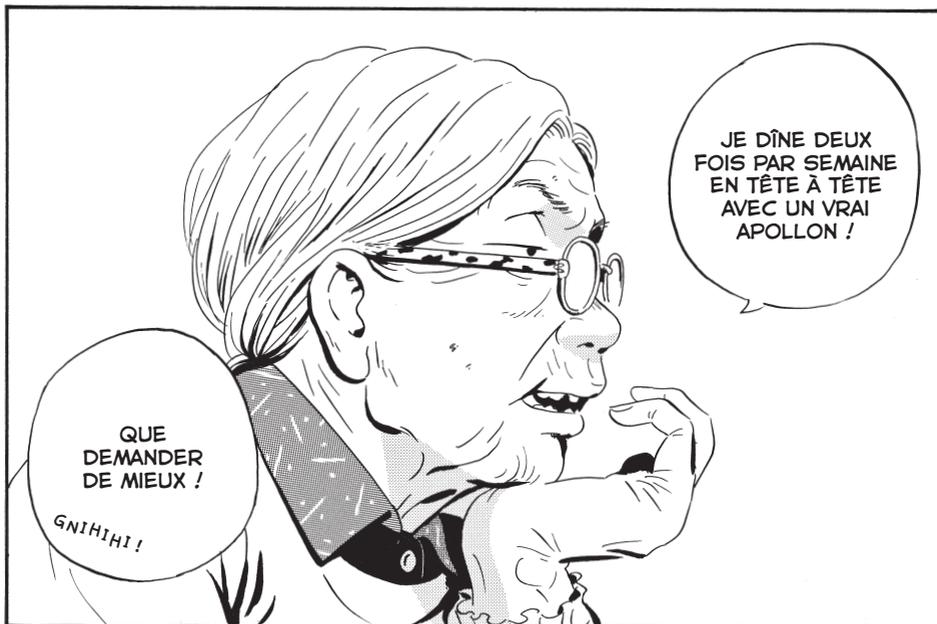
C'EST PAS
MA FAUTE,
C'EST VOTRE
PORC PANÉ
QUI EST
TROP BON !

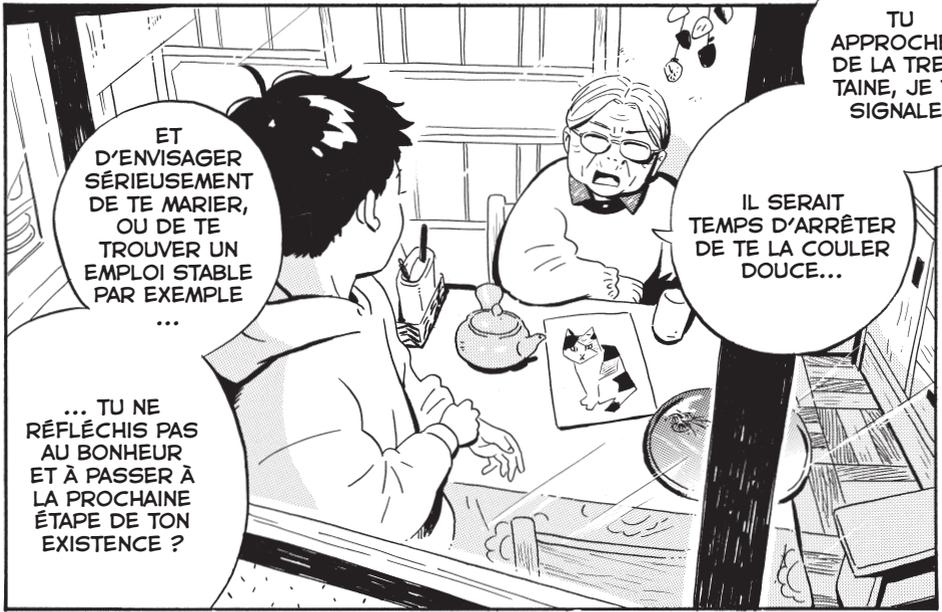
HA
HA
HA

JE T'AI DIT
DE MANGER
TES LÉGUMES,
CRËNOM !









ET
D'ENVISAGER
SÉRIEUSEMENT
DE TE MARIER,
OU DE TE
TROUVER UN
EMPLOI STABLE
PAR EXEMPLE
...

TU
APPROCHES
DE LA TRENTAINE, JE TE
SIGNALE.

IL SERAIT
TEMPS D'ARRÊTER
DE TE LA COULER
DOUCE...

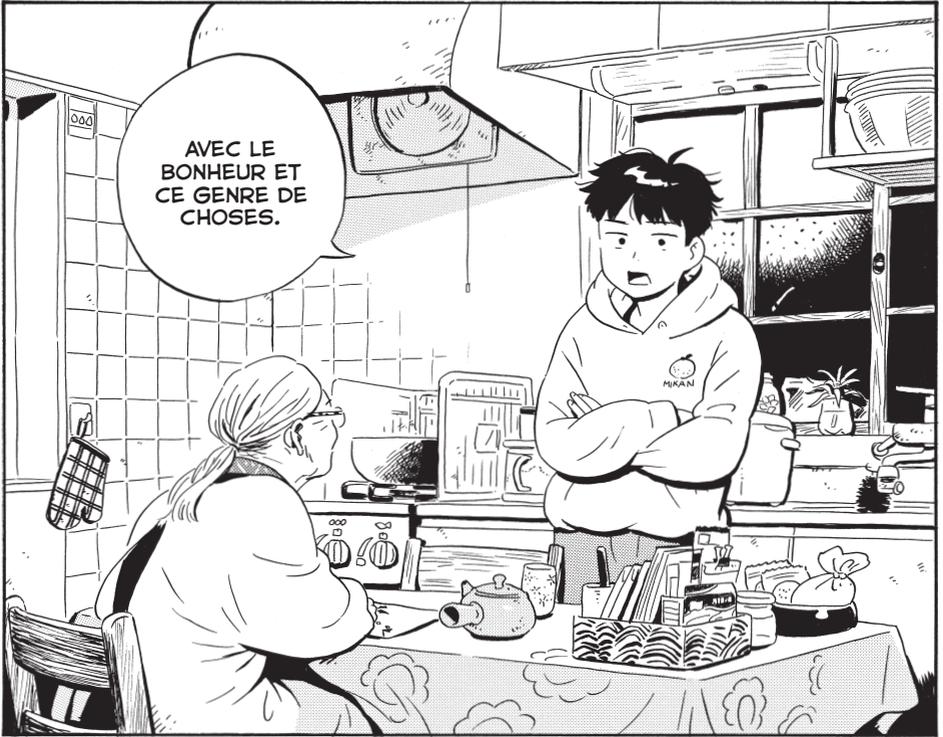
... TU NE
RÉFLÉCHIS PAS
AU BONHEUR
ET À PASSER À
LA PROCHAINE
ÉTAPE DE TON
EXISTENCE ?



NAN, JE
VOUS AVOUE QUE
JE NE ME SUIS
JAMAIS TROP
CASSÉ LA TÊTE
...



HMM...





BEN ALORS ? TU T'EN-RHUMES ?

KOF ! KOF !

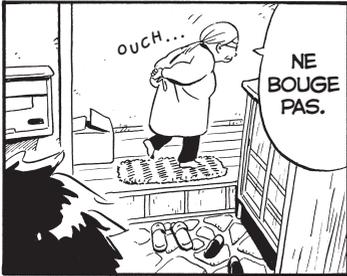
PARDON ...



Y A PAS DE QUOI.

ENCORE MERCI POUR LE REPAS, M'DAME HANAE.

KOF !



OUCH...

NE BOUGE PAS.



OH...

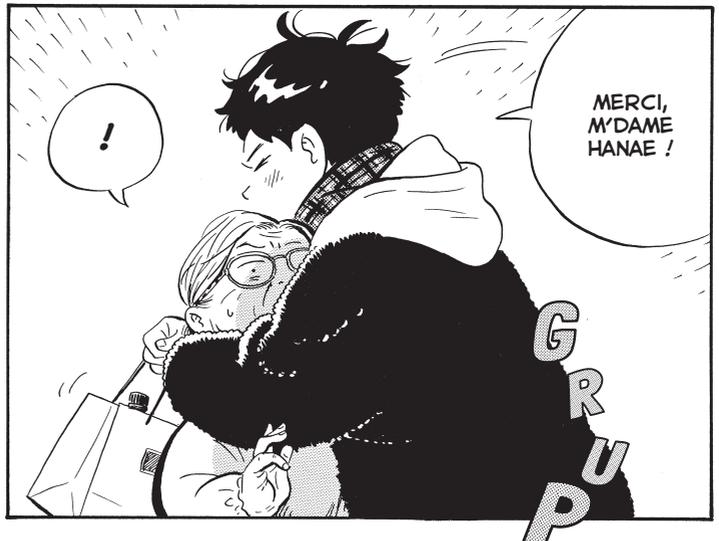
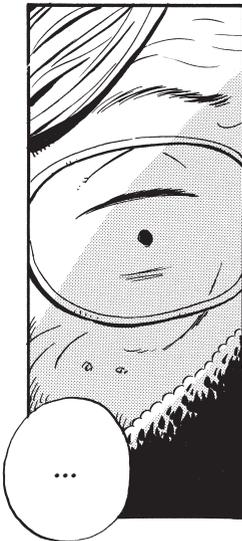
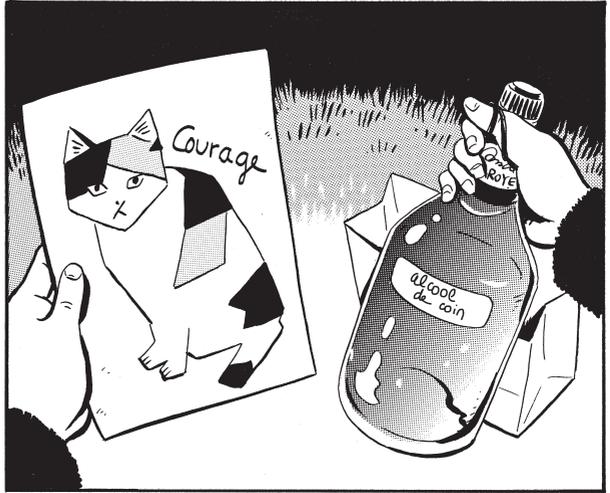
C'EST BON POUR LA GORGE. PRENDS-EN UN VERRE EN ARRIVANT CHEZ TOI.

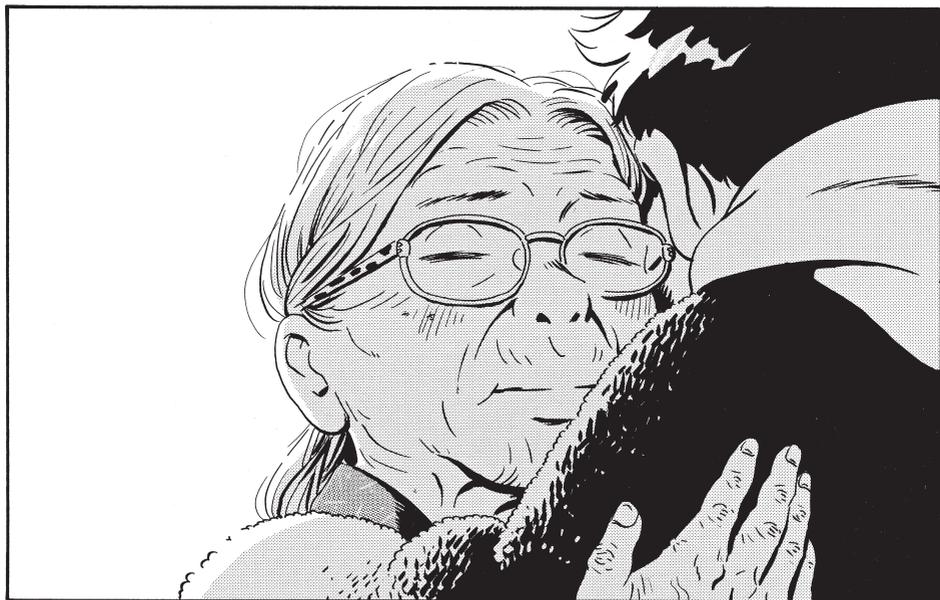


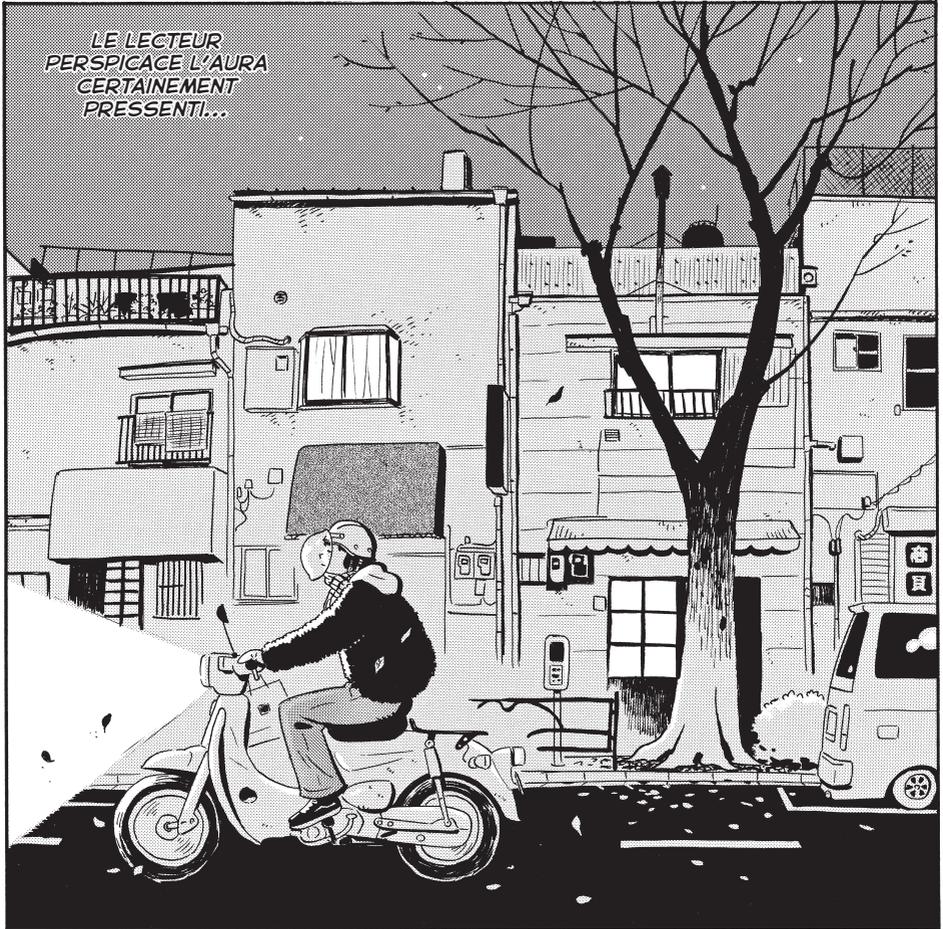
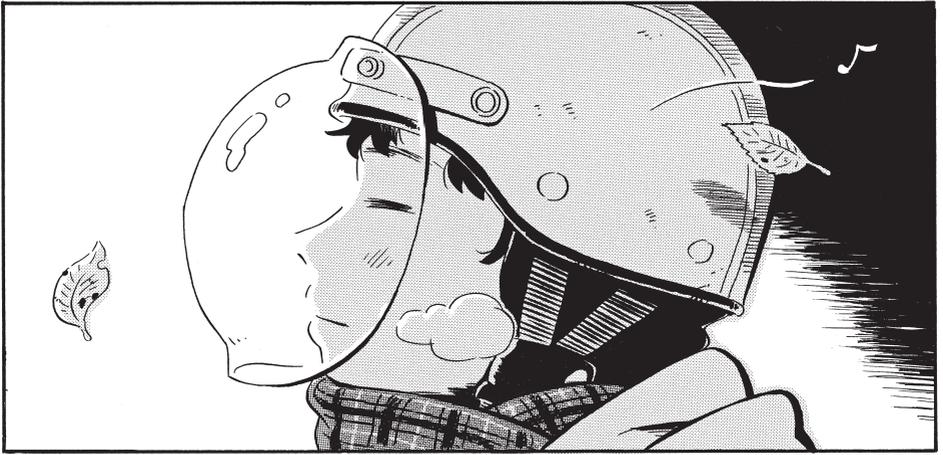
TIENS.



DE L'ALCOOL DE COING.



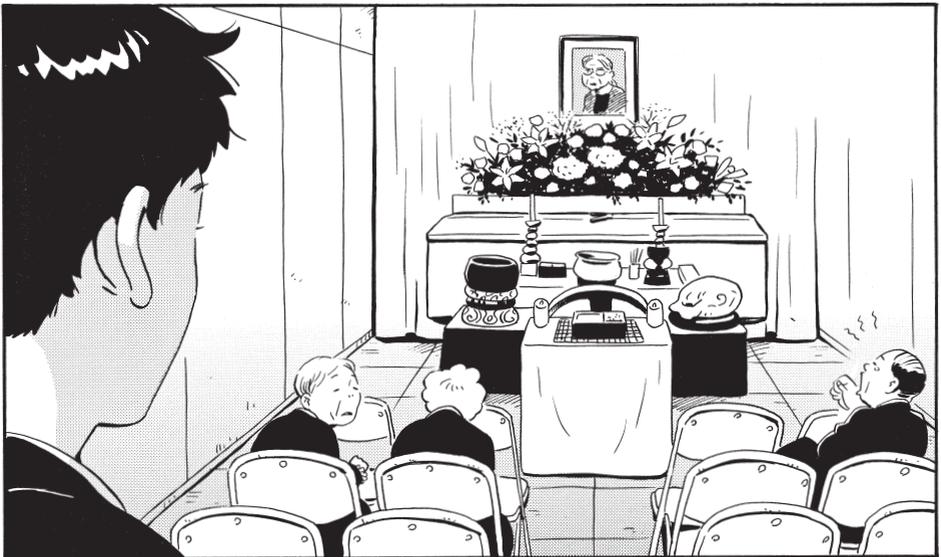




MADAME HANAE
DÉCÉDA LE LENDEMAIN

...

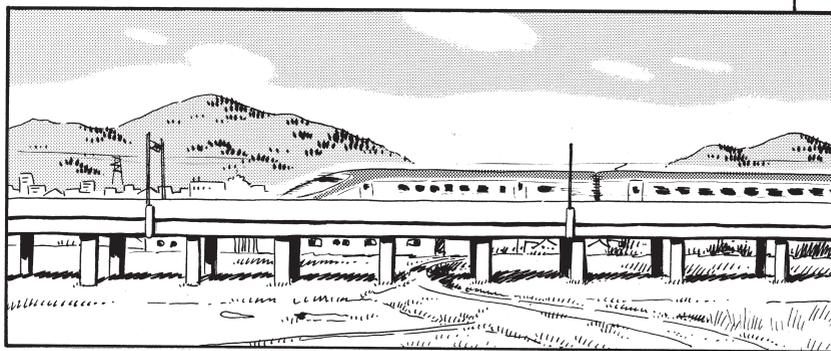
D'UN INFARCTUS
DU MYOCARDE.





M'DAME
HANAE
...

ELLE EST
TOUTE FLOUE,
VOTRE PHOTO
...



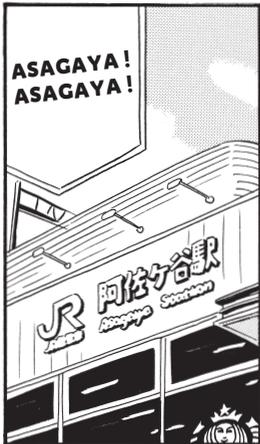


TROIS MOIS
PLUS TARD.



BYE BYE,
YAMAGATA
...

GRUP



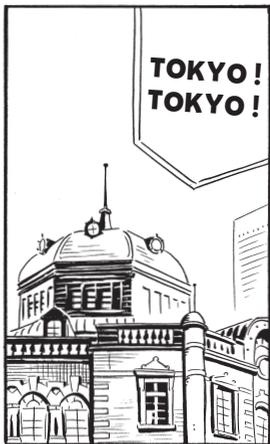
ASAGAYA!
ASAGAYA!



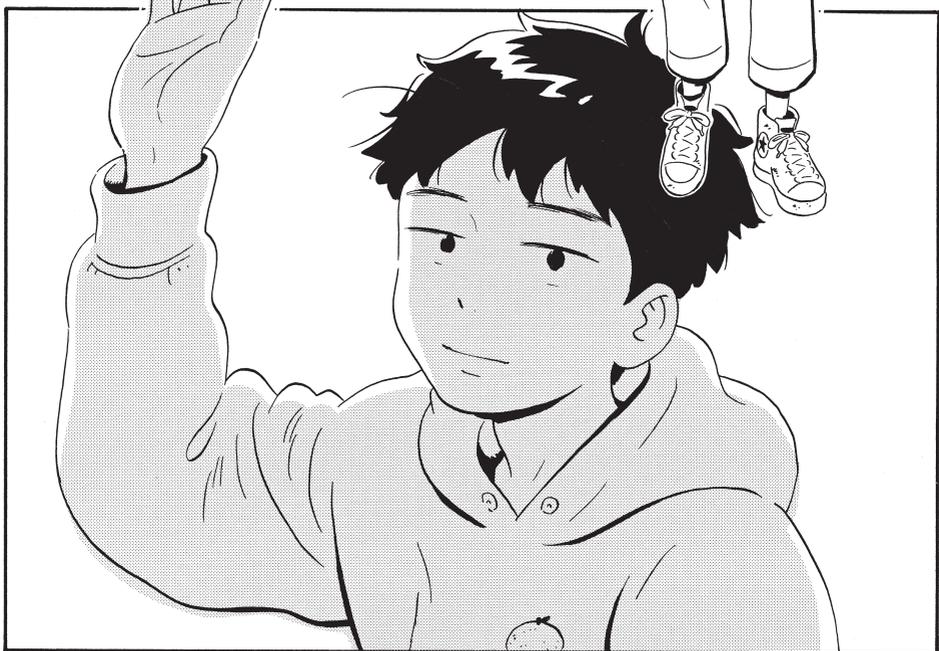
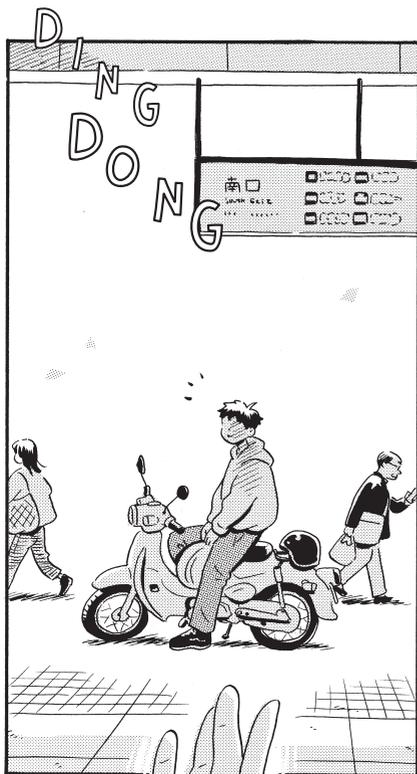
C'EST
PAR OÙ,
LA LIGNE
CHUÔ?!

KLONG

KLANG



TOKYO!
TOKYO!





...

JE TE L'AI DÉJÀ DIT, MAIS...



J'AI UN PEU GALÉRÉ À LA GARE DE TOKYO ...

HA HA !

ÇA A ÉTÉ, LA CORRESPONDANCE ?



Ouais, merci ...

ENFIN, D'APRÈS CE QUE QUE TOUT LE MONDE DIT, C'EST JUSTE UNE FABRIQUE À FREETER...

NATCHAN ...

FÉLICITATIONS POUR TON ADMISSION AUX BEAUX-ARTS !



HEIN ?



TON CASQUE.

TIENS, ENFILE ÇA, ET ON Y VA.



HÉ HÉ HÉ...

← EN VOILÀ UN, JUSTEMENT.



SUPER...

UNE TÊTE DE KOKESH!...

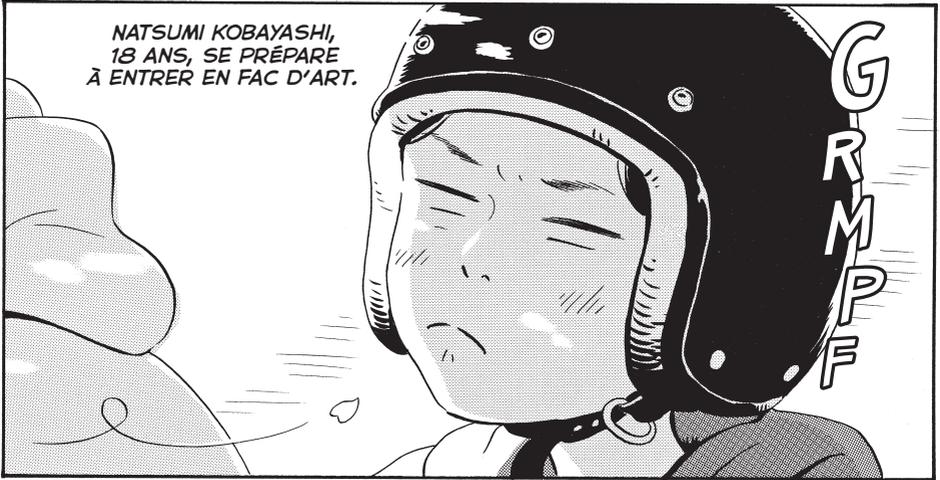
HA HA HA!

DÉCIDÉMENT, ÇA TE DONNE TROP UNE TÊTE DE KOKESH!

TROP MIGNONNE !

HA HA HA HA HA!

KOKESH!



NATSUMI KOBAYASHI, 18 ANS, SE PRÉPARE À ENTRER EN FAC D'ART.

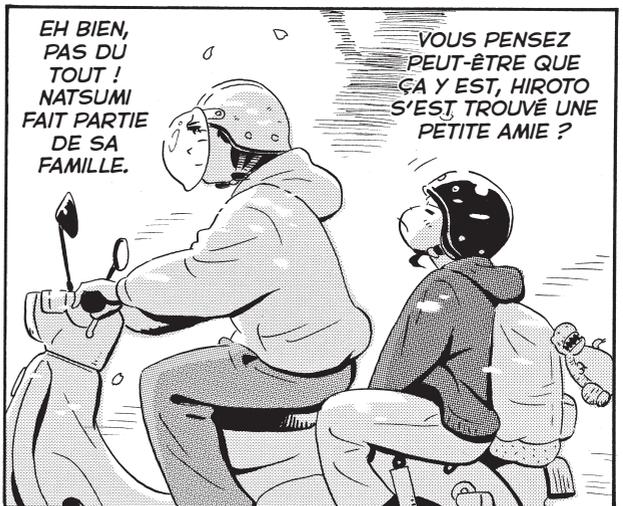
GRMPF



ÇA CAILLE !

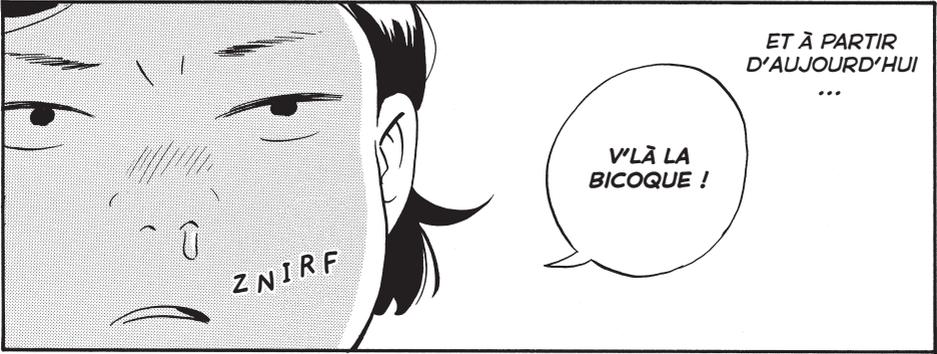
C'EST SA COUSINE.

BRR!



EH BIEN, PAS DU TOUT ! NATSUMI FAIT PARTIE DE SA FAMILLE.

VOUS PENSEZ PEUT-ÊTRE QUE ÇA Y EST, HIROTO S'EST TROUVÉ UNE PETITE AMIE ?



ET À PARTIR
D'AUJOURD'HUI

...

V'LA LA
BICOQUE !



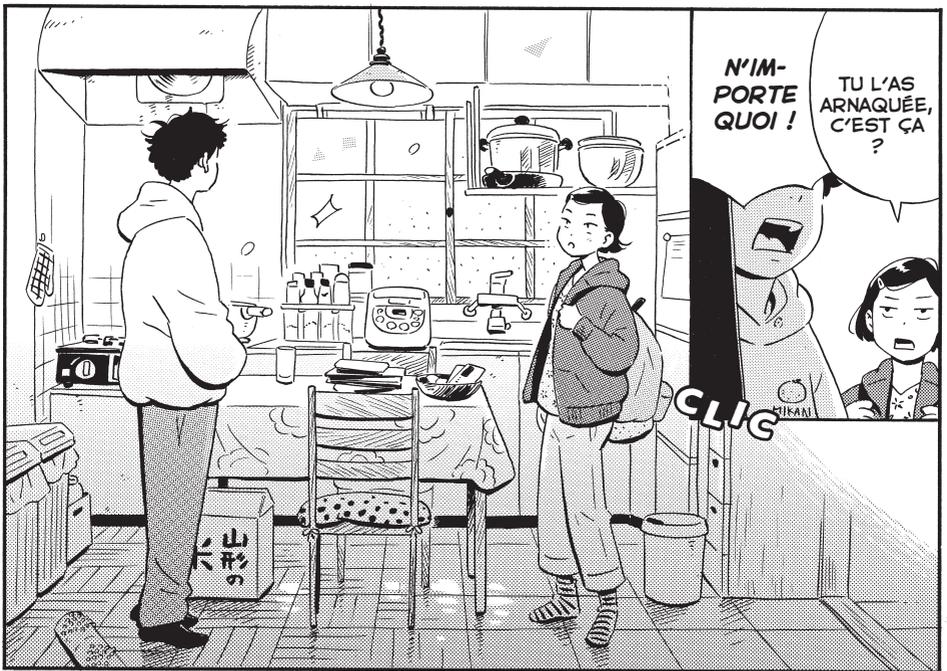
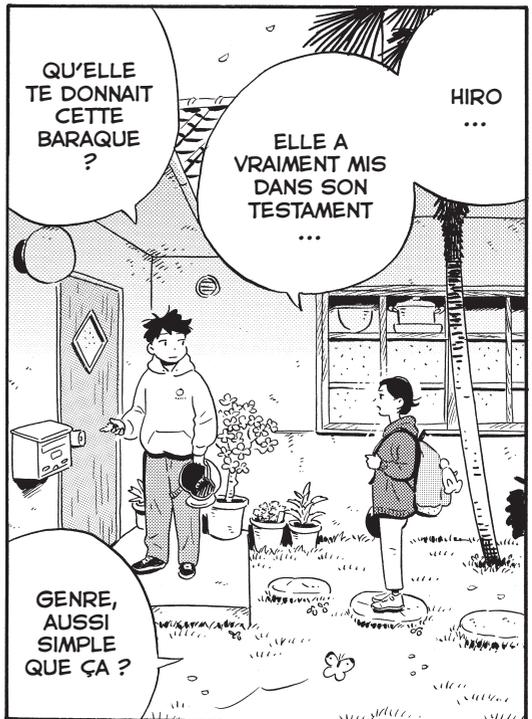
ILS VONT VIVRE
SOUS LE MÊME TOIT.

C'EST ÇA,
LA FAMEUSE
MAISON QUE
T'A LÉGUÉE
CETTE MÊME
SANS HÉRITIERS
?

OUAIP !

J'AURAIS
PRÉFÉRÉ
UN APPART,
MOI...

COMMENCE
PAS !







ELLE EST DÉCÉDÉE À L'HÔPITAL.

T'ES PAS DRÔLE !

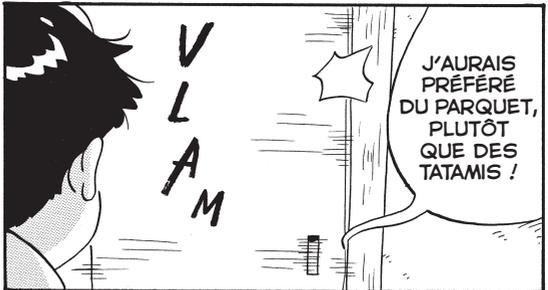


ELLE N'EST PAS MORTE DANS CETTE PIÈCE, AU MOINS ?

BOUUFF...
BOUUFF...
BOUUFF...

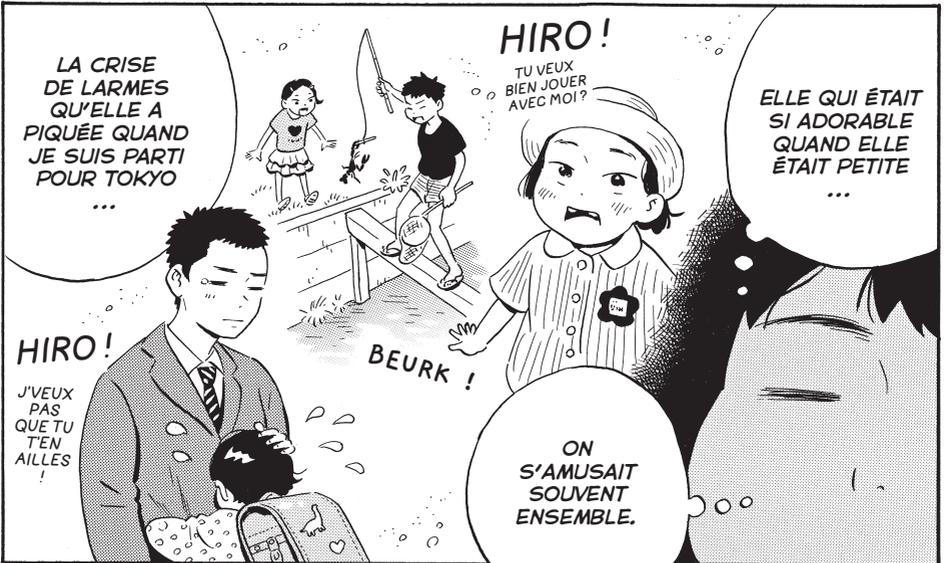


ELLE EST PAS À PRENDRE AVEC DES PINCETTES...



V
L
A
M

J'AURAIS PRÉFÉRÉ DU PARQUET, PLUTÔT QUE DES TATAMIS !



LA CRISE DE LARMES QU'ELLE A PIQUÉE QUAND JE SUIS PARTI POUR TOKYO ...

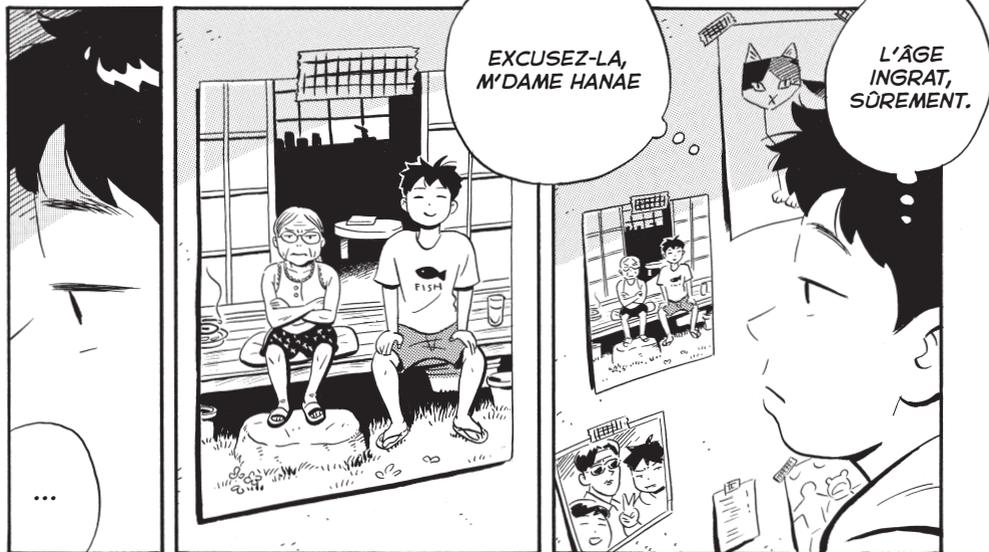
HIRO!
TU VEUX BIEN JOUER AVEC MOI ?

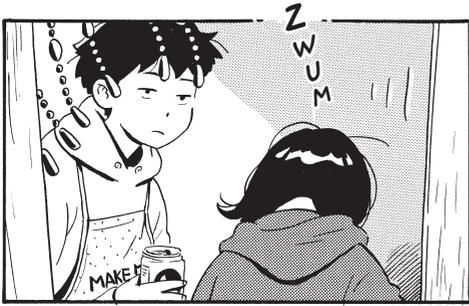
ELLE QUI ÉTAIT SI ADORABLE QUAND ELLE ÉTAIT PETITE ...

HIRO!
J'VEUX PAS QUE TU TEN AILLES !

BEURK !

ON S'AMUSAIT SOUVENT ENSEMBLE.





* PLANTE DONT LA RACINE EST UTILISÉE COMME REMÈDE MÉDICINAL DANS LA MÉDECINE TRADITIONNELLE JAPONAISE.



Hiroto Ikuta, 29 ans, freeter, a reçu en héritage une petite maison de plain-pied que lui a léguée une vieille dame avec laquelle il s'était lié d'amitié.

Rejoint par Natsumi, sa jeune cousine qui vient d'arriver à Tokyo pour poursuivre des études d'art, ils entament sous le même toit une vie à la fois paisible et mouvementée !

Traduit du japonais par Sylvain Chollet.

